




# COMUNE DI VAL DI ZOLDO

E-mail cert.: [comune.valdizoldo.bl@pecveneto.it](mailto:comune.valdizoldo.bl@pecveneto.it)

 L'Imposta di soggiorno è stata adottata dal Comune di Val di Zoldo con delibera di Consiglio Comunale n. 49 del 27.12.2017 ed è in vigore dal 01.05.2018. L'imposta, come previsto dal D. Lgs. n. 23 del 14.03.2011, è destinata a finanziare gli interventi, previsti nel bilancio di previsione del Comune di Val di Zoldo, per il turismo, la manutenzione, fruizione e recupero dei beni culturali ed ambientali locali, nonché dei relativi servizi pubblici locali.





 The stay tax has been introduced by the municipality of Val di Zoldo with the municipal regulation no. 49 of 27.12.2017 and is coming into force on 01.05.2018. According to the D. Lgs. no. 23 of 14.03.2011, the obtained financial resources will be used to finance interventions foreseen in the municipality budget of Val di Zoldo, related to tourism, for maintenance, use and rehabilitation of cultural heritage and environment as well as their local public services.

 Die Gemeinde von Val di Zoldo hat im Gemeinderatsbeschluss vom 27.12.2017 Nr. 49 eine Aufenthaltsteuer eingeführt, die ab dem 01.05.2018 in Kraft treten wird. Wie bereits im G. V. Nr.23 vom 14.03.2011 vorgesehen, wird die Aufenthaltsteuer zur Finanzierung von Interventionen laut Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Val di Zoldo für den Tourismus, für Instandhaltung, Gebrauch und Verwertung von Kultur- und Umweltgütern, sowie deren lokalen öffentlichen Dienstleistungen, gewidmet.



CHI PAGA L'IMPOSTA?	WHO PAYS THE TAX?	WER ZAHLT DIE STEUER?
Chi pernotta in una struttura ricettiva del territorio comunale, versando l'imposta al gestore, che rilascia ricevuta.	Those who make a booking in the municipality of Val di Zoldo will pay the tax directly to the tourism infrastructure and will get a receipt stating the payment.	Gäste, die in der Gemeinde übernachten, zahlen dem Inhaber die Steuer und erhalten eine Quittung.

QUANTO SI PAGA ?	WHICH IS THE RATE OF THE STAY TAX ?	WIE TEUER IST DIE STEUR?
L'imposta è dovuta per persona e per ogni pernottamento, fino ad un massimo di 10 pernottamenti consecutivi.	The amount due is calculated per person, per overnight stay, for a maximum of 10 days consecutive.	Die Steuer wird pro Person, pro Übernachtung, für höchstens zehn aufeinander folgende Übernachtungen bezahlt.

ALBERGO – HOTEL	ALTRE STRUTTURE RICETTIVE OTHER ACCOMODATIONS WEITERE UNTERKÜNFTE	CAMPEGGI CAMPSITES CAMPING
1  - 2 	€ 0,50	€ 0,20
3 		
4  e sup. € 1,50		

CHI È ESENTE ?	WHO IS EXEMPT FROM THE TAX ?	WER IST VON DER STEUER AUSGENOMMEN?
<ul style="list-style-type: none"> <li>residenti nel comune di Val di Zoldo.</li> <li>minori entro il 13°anno di età.</li> <li>appartenenti alle Forze dell'Ordine e della Protezione Civile in servizio.</li> <li>In caso di calamità e grandi eventi tutti i volontari della protezione civile e gli appartenenti alle associazioni di volontariato.</li> <li>lavoratori dipendenti che pernottano per motivi di lavoro nel Comune di Val di Zoldo.</li> <li>Persone portatrici di handicap.</li> <li>Gli iscritti all'AIRE.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>those who are resident in the municipality of Val di Zoldo.</li> <li>children within the 13 th year of age.</li> <li>civil servants currently employed such as policemen or civil defence.</li> <li>In case of calamity and big events, members of Civil Defence and of voluntary organisations.</li> <li>employee staying overnight in the municipality of Selva di Cadore or neighboring countries for work purposes.</li> <li>People with disabilities.</li> <li>Members of the register of Italian citizens residing abroad.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Bewohner von Val di Zoldo.</li> <li>Kinder bis 13 Jahren.</li> <li>Angehörige der Polizei und Katastrophenschutz, die im Einsatz sind.</li> <li>Im Fall von Naturkatastrophen und Grossveranstaltungen, für die Mitglieder von Zivilschutz und von freiwilligen Verbänden.</li> <li>Arbeitnehmern die aus Arbeitsgründen in der Gemeinde Val di Zoldo und angrenzende Gemeinden übernachten müssen.</li> <li>Menschen mit Behinderungen.</li> <li>Mitglieder des Registers der italienischen Bewohner im Ausland.</li> </ul>